

MARRAKECH – Reunión de At-Large: NARALO  
Martes, 8 de marzo de 2016 – 11:00 a 12:00 WET  
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

GLENN MCKNIGHT: Buenos días. Soy Glenn McKnight, Presidente de NARALO, y deseo desviarme un poco de la agenda. Quisiera hacer dos anuncios y le he pedido a un invitado que nos acompañe hoy.

En primer lugar, desearía reconocer el triste fallecimiento de Ray Tomlinson. Él es el pionero del correo electrónico que... muchos de nosotros en realidad aún utilizamos el correo electrónico, pero su contribución es fenomenal. Anoche estaba hablando con Garth y estoy seguro de que su padre, como pionero dentro de su comunidad en Boston, probablemente conocía a Ray y probablemente intercambió bits y bytes. Su fallecimiento es triste. Tuvo un ataque al corazón a los 76 años.

Lo otro que nos toca el corazón, es alguien de nuestra propia ALS o ALS de LACRALO y delegación de ISOC, un fuerte participante en el Grupo de Acción Técnico, una persona que es una persona influyente en Venezuela, [Hrathma Katera], y le he pedido a Harold que hable acerca de este increíble evento que ocurrió en el centro de conexiones de la ICANN. De modo que

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

quisiera cederle la palabra a Harold para que nos brinde una actualización.

HAROLD ARCOS: Muchísimas gracias. Deseo [difundir inaudible] y deseo extender nuestra solidaridad. Deseo el [inaudible] Grupo, el cual inició el centro de conexiones a distancia en Venezuela. Ayer, este grupo mantuvo su participación activa durante la reunión del Grupo de Acción de Tecnología, a pesar del acto de violencia sobre otros grupos de estudiantes de la misma universidad en la que estaba. Como miembro del ALAC de LACRALO quisiera expresar nuestra solidaridad con este grupo. Gracias Glenn por esta oportunidad.

GLENN MCKNIGHT: Muchísimas gracias Bart. Quisiera ofrecer la palabra a los demás miembros del equipo, si tienen algún comentario.

GARTH BRUEN: Gracias. Además, ayer, durante el Foro, también tuvimos a un participante remoto de Nigeria. La primera vez no podíamos oírlo. La segunda vez que se volvió a conectar, empezó a hablar acerca de los consumidores, y esa fue la única palabra que pasó: "consumidores". Todo lo demás que dijo se escuchó completamente entrecortado. La ICANN ha hecho mucho ruido sobre la importancia de estos centros de conexión a distancia

---

pero, obviamente, hay problemas aquí. Creo que hay un problema técnico en Nigeria. El problema experimentado en Venezuela es mucho más grave.

Pero, al hacer esto, en realidad vemos al mundo tal como es en realidad y vemos a los usuarios de Internet tal como son en realidad, lo cual, creo, es en verdad educativo.

GLENN MCKNIGHT: Estupendo. Muchísimas gracias. Desearía consultar a Eduardo. ¿Tiene algún comentario? Bien.

EDUARDO DIAZ: Sin comentarios.

GLENN MCKNIGHT: Muchísimas gracias. No tengo a Adigo abierto, y sólo quisiera saber si hay alguien para hablar. ¿Alguien de Adigo o Adobe tiene un comentario?

¿No? Bien. Regresaremos entonces a nuestra agenda normal. De modo que deseo darles la bienvenida. Y quisiera pasar a la presentación de diapositivas que hemos preparado. Este es un gran lugar para que tengamos nuestra reunión de NARALO, excepto por la sala. Creo que muchas personas están teniendo dificultades para llegar a ella. Pero deseo brindarles una

---

actualización de la posición del Presidente y la posición del Secretario desde que asumieron el cargo a finales de octubre hasta su posición actual. Así que la primera parte de esta discusión será una actualización sobre lo que hemos estado haciendo. Desearía pasar a la siguiente diapositiva.

Mucho de lo que hemos estado haciendo es difusión y participación. Quisiera brindarles una actualización sobre nuestras ALS. Quisiera brindarles una actualización sobre cómo se han hecho nuestras solicitudes de financiación del CROPP y cuál es el estado actual de las afiliaciones. Bien, siguiente diapositiva.

Así que actualmente tenemos 33 ALS y lo que hicimos es: las llamamos, les enviamos un correo electrónico, las volvimos a llamar y les volvimos a enviar un correo electrónico. Intentamos llegar a todas y cada una de las ALS para ver cómo podemos conseguir su mayor compromiso, fomentar su participación, y creo que ha dado sus frutos. Terminamos teniendo una muy buena asistencia. Creo que 14 personas en nuestras llamadas mensuales, creo que ese fue el promedio. Sylvia, ¿es correcto? ¿Alrededor de 14? Lo cual creo que es bastante impresionante. Debo señalar que hubo una gran cantidad de personas que dijeron que no podían hacer la llamada a las 3:00 y, de hecho, hemos realizado un esfuerzo especial con una encuesta de Doodle que Sylvia configuró para consultar a la gente:

---

"¿Podemos hacerlo en otro horario? Tal vez a la tardecita como lo hace NARALO". Harold podría ocuparse de eso. Tienen una buena asistencia porque es después del horario de trabajo. Sin embargo, la respuesta general fue: "No, deseamos que siga siendo como es." Así que actualmente tenemos el espacio de las 3:00, pero lo que podría estar haciendo en una llamada breve e informal con aquellos que no podían estar durante el día, es mantenerlos informados.

De modo que en nuestros esfuerzos... y finalmente hicimos un seguimiento de estas personas: algunas de ellas decidieron que, después de hacer un registro de asistencia durante los últimos dos años, algunas de estas personas, incluidas las siete que voy a mencionar, no asistieron, no votaron y no participaron en grupos de trabajo. No eran participativas. Al contrario de lo que algunas personas decían en la lista de At-Large, no los dejamos afuera. Hemos hecho un gran esfuerzo para involucrarlos. Les pedimos que participaran, y cuando me dijeron: "No, no queremos participar", les preguntamos por un correo electrónico, hicimos un seguimiento de este proceso y lo documentamos en una página wiki.

Siete personas han optado por irse, de modo que estamos en 26. Es triste que algunas de las organizaciones, y tengo que atribuir a Garth una gran cantidad de este trabajo durante los tres años como Presidente, eran organizaciones que realmente queríamos

---

que participasen, pero tal como Garth mencionó a principios de semana, después de involucrarse encontraron que no deseaban estar aquí. Tenemos un problema real [óptica] en términos de relevancia de la ICANN, la relevancia de NARALO, y de realmente explicar lo que hacemos y por qué hacemos lo que hacemos.

Así que tenemos 26 ALS. ¿Supongo que ahora somos una de las RALO más pequeñas? Supongo, ¿con 26?

SYLVIA VIVANCO: Sí.

GLENN MCKNIGHT: Bien. De modo que comenzaremos a trabajar para elevar ese número, y comienza con lo primero. Siguiendo diapositiva por favor.

Bien. Tenemos una delegación de ISOC de Washington DC recientemente creada, dirigida por David Vorst y Paul Brigner. Creo que algunos de ustedes conocen a Paul. Ya saben, Paul, ¿verdad? Paul fue el Director Regional de ISOC. Una organización muy sólida. Es tan fundamental para nosotros. Llevó alrededor de dos años conseguir que se conviertan en una ALS, pero ahora están a bordo. Ellos son los que hacen el IGF (Foro de Gobernanza de Internet) de EE.UU. Yo soy un voluntario del IGF de EE.UU. y Judith también lo es. Esperamos

---

estar en un panel. Esperamos estar difundiendo las buenas notificaciones.

Creo que es una de nuestras bases más fuertes en los EE.UU. Hemos visto ese tipo de organización fundamental en nuestro repertorio, así que eso es algo bueno. Estaremos revisando nuestro plan estratégico y mirando a nuestras áreas, y hablaré sobre eso en la siguiente diapositiva, a qué áreas necesitamos llegar para comenzar a subir el número, pero comenzar a subir el número con personas que estén, en base a nuestra taxonomía de interés, en realidad se sientan bienvenidos y tengan un lugar donde ir.

El unirse a nosotros como un ALS sin unirse a un grupo de trabajo o a otras cosas o sin estar activo en la política es una especie de redundancia. Siguiendo diapositiva por favor.

Bien, aquí están los viajes. Este mes voy a San José, y esos son cuatro días en la NTEN. La NTEN es la mejor conferencia para las organizaciones sin fines de lucro. Es la cúpula tecnológica de organizaciones sin fines de lucro en los Estados Unidos. Hacen algunas cosas increíbles. De hecho, el personal asistirá. Creo que Adam irá. Creo que dos de las personas que están involucradas con el desarrollo web también irán. Pero por lo general soy orador en ese evento, lo cual no sé si soy. Pero por lo general hago un "Grupo de Interés". Hago una entrevista con Crónica de

---

Filantropía, y siempre estoy en la radio local. Es un buen programa. En particular, estoy interesado en llegar a las Naciones Originarias y Pueblos Indígenas. Y el segundo grupo es el de las personas con necesidades especiales o con discapacidad.

En segundo lugar está Le Marie-Thompson. Ella irá a la Cumbre Mundial en Vancouver. Eso será, creo, esta semana.

El siguiente: Alfredo Calderón de la ISOC PR estará en la Escuela del Sur de Gobernanza de Internet en Washington. Me uniré a él, lo cual no es un viaje del CROPP. Pero espero que no ronque porque tenemos que compartir la habitación. Así que supongo que lo voy a averiguar. Tendré que llevar tapones para los oídos o algo así. Pero estoy ayudando a Olga que es la organizadora de ese evento, y eso será en Washington a fines de este mes al 1 de abril.

Luego iré a la reunión M-Enabling Economy. Eso es la tecnología y la Internet de las cosas particularmente para las personas con discapacidad. Espero poder encontrarme con organizaciones adicionales que vayan a involucrarse con nosotros.

Y por último, Dt. John Laprise de la Universidad de Chicago irá a la reunión Personal Democracy en junio, en la ciudad de Nueva York.

---

Así que ese es el repaso de nuestros cinco viajes. Creo que hemos sido una de las RALO que han estado activas en el uso de nuestros viajes del CROPP y, como se observa, todo esto finaliza a fines de junio. En realidad ellos comienzan de septiembre en adelante, por lo que todo el asunto.... junio y julio se convierten en un problema porque no podemos conseguir financiación para que no haya solapamientos en el programa presupuestario, lo cual es muy raro. Así que no es un ciclo de 12 meses.

Por ejemplo, el viaje al IGF de EE.UU. no está incluido como un viaje del CROPP, así que esos costos corren por mi cuenta, como un ejemplo. No sé cómo vamos a tratar eso, pero creo que sólo lo estamos señalando como un problema.

Bien, "Proyectos Especiales" por favor. Oh, disculpas. Adelante.

EDUARDO DIAZ:

Si ese es un problema, ¿cómo lo podemos arreglar? ¿Alguna idea?

GLENN MCKNIGHT:

Sí. Gracias. Creo que necesitamos reunirnos con Dev. No sé cómo duerme él. Este hombre hace tanto trabajo. Creo, Eduardo, que sería bueno [hacerlo] como una acción, [digo] por favor Sylvia, que arreglemos una reunión y hablemos de eso.

---

La segunda cuestión sobre eso es que tenemos que reunirnos con Chris Mondini sobre la idea de 'fuera de la región'. Hice una solicitud de una para ir a la reunión de ARIN en Jamaica, que es en abril, y fue denegada porque estaba fuera de la región. Pueden visualizar un mapa. Tenemos nuestras jurisdicciones que incluyen esas 15 islas bien lejos en el Pacífico Sur, que nunca serán parte de nuestro territorio, con respecto al huso horario, razones geográficas y otras cosas. Mientras tanto, no incluimos a Jamaica en nuestra jurisdicción, pero incluimos a Puerto Rico. Intentamos cambiar a Puerto Rico por Jamaica, pero ustedes han decidido que no.

De modo que así las cosas, la jurisdicción del ARIN también incluye a las Bahamas, bla, bla, bla, y a Jamaica, así que se hace nuevamente allí. Hemos trabajado muy arduamente en este MoU, muy arduamente para tener una relación con NARALO. Nosotros no pedimos dinero. Pedimos apoyo, que es clave. El dinero se pide después. No quiere decir que seamos vividores, pero eventualmente quisiéramos contar con algo de dinero para conferencias y cualquier cosa, o para apoyar las muestras o lo que sea. ¿Pero al no estar allí? Ese es un tema tan importante para mí, ya que se está perdiendo esa relación. El próximo viaje de ARIN será en octubre.

La segunda cosa que intentamos hacer con ARIN es que tratamos de obtener un coordinador de enlace, que Leah

---

[Smyekher] de la ISOC de San Francisco conmigo y... lo siento, su amigo de Puerto Rico, que es otra delegación de la ISOC ...

GLENN MCKNIGHT: No Alfredo. Él estaba en Montreal conmigo para ARIN. Sí. Jose Cruz. Así que los tres de nosotros estábamos allí, lo cual es una muy buena representación, y Ognian Mitev también se presentó. Por lo tanto, tuvimos un muy fuerte contingente de NARALO allí en Montreal. Pero no habrá ninguno en Jamaica. Fuera de la vista, fuera de la mente.

[EDUARDO DIAZ?]: Iba a decir que esta cosa [inaudible], la única razón para el CROPP es involucrar a personas en NARALO, ¿verdad? Así que si se involucra a alguien de Jamaica, va a LACRALO.

GLENN MCKNIGHT: Voy a responder a eso: el 99,9% de las personas que están en la reunión de ARIN son de América del Norte.

Bien. ¿Alguna otra pregunta sobre eso? Estuve balbuceando un poco. Lo siento.

Bien, continuaré. Le cederé la palabra a Judith para hablar acerca del subtítulo. Bien Judith, ¿quisiera hablar acerca de ello? Disculpen.

---

Bien. Tendré que hablar en nombre de Judith.

En el año fiscal 2016, tuvimos una solicitud especial para el presupuesto de la ICANN, y esto es el ALAC en su conjunto, para el subtítulo en tiempo real de hasta tres Grupos de Trabajo de Adobe Connect, ya sea que se trate de RALO, del ALAC o de seminarios web, un mes, y el dinero llegó desde el presupuesto básico de la ICANN. Esta no es una presentación de NARALO sino que vino de NARALO.

El objetivo es recopilar las mediciones necesarias para ilustrar las necesidades de los subtítulos, así que lo que hicimos Sylvia y yo, fue trabajar sobre la encuesta. Originalmente, cuando hicimos la primera prueba piloto, fue una gran encuesta diseñada para, digamos, los seminarios web sobre el desarrollo de capacidades, por lo cual algunas de las preguntas que pueden haber visto probablemente eran un poco extrañas ya que preguntaban sobre la calidad del seminario web. Pero además de eso... ¿tenemos un enlace a la encuesta para que todos puedan ver eso?

SYLVIA VIVANCO:

Deberíamos tenerlo en la página de wiki.

---

GLENN MCKNIGHT: Bien. De modo que sí, lo siento. Si observan la página wiki en el proyecto de subtítulo, lo que intentamos capturar fue... les preguntamos a las comunidades y fuimos unos de los primeros en hacerlo. Si se fijan en la calidad de los comentarios, fue increíble; cosas que no esperábamos, lo cual fue estupendo. Así que creo que el primer proyecto de subtítulo, y creo que es el único, Sylvia ¿verdad?

SYLVIA VIVANCO: Hasta el momento es el único.

GLENN MCKNIGHT: Hasta el momento es el único, pero creo que ha probado su mérito. ¿Alguna pregunta sobre el proyecto de subtítulo? Lo siento, no puedo ver ninguna de en línea.

SYLVIA VIVANCO: [inaudible].

GLENN MCKNIGHT: Por favor.

SYLVIA VIVANCO: Sólo quería felicitar esta iniciativa. Realmente ha sido algo destacable. Nuestra próxima reunión subtítulo será el

---

seminario web de APRALO el día 22 de marzo. La retroalimentación que recibimos fue excelente, fue muy útil, sobre todo, no solamente para los hablantes no nativos de inglés, sino también para todas las personas que tienen algunos problemas, y también para las personas que son de diferentes países y tienen diferentes acentos. Así que realmente hemos recibido una gran cantidad de buenos comentarios y vamos a seguir. A lo largo de abril, mayo y posiblemente junio, tendremos nueve llamadas. Gracias.

[EDUARDO DIAZ]:

Así que el propósito aquí es que, si esto tiene muy buena retroalimentación y demás, ¿eso tomará lugar únicamente durante los seminarios web, o tomará lugar para las llamadas periódicas o cómo? ¿Es sólo para seminarios web?

SYLVIA VIVANCO:

Sí. Esta es una prueba piloto y ya estamos anticipando que puede llegar a ser una función permanente, no sólo para los seminarios web sino también para las llamadas. Pero como prueba piloto, no estamos trabajando con un proveedor, de modo que también es necesario mirar la cuestión financiera. Es costoso, pero creo que vale la pena. Gracias.

---

GLENN MCKNIGHT: Gracias Sylvia. El proveedor es 'Captions First'. Pueden ver en su página web. Gente fantástica, pero está costando alrededor de USD160 la hora para que Captions First coloque los subtítulos en el Adobe.

Hay otras herramientas, como "Readytalk," que hemos experimentado con un TTF (Grupo de Acción sobre Tecnología), que hace la traducción instantánea a diferentes idiomas. Intentamos mantener la puerta abierta para la aplicación de la herramienta de subtítulos y conversamos acerca de otras plataformas. Pero sólo a partir de la llamada inicial, la respuesta que recibimos fue bastante buena. Y el costo es en realidad bastante menor.

Como una de las cosas que no me di cuenta, fue que algunas de las personas monitoreaban obviamente en sus teléfonos o cosas diferentes y algunas de las personas no me escucharon. Otras personas no tuvieron ningún problema en escucharme, lo cual fue realmente inesperado.

Y la calidad de los subtítulos fue absolutamente asombrosa, tanto la versión auditiva como la visual. Por ejemplo, si alguien tiene un acento muy fuerte, o digamos que habla Cheryl. No es sólo su inglés australiano. Sino que simplemente sube y baja su volumen, encuentro yo, y eso es difícil de seguir para mi oído. Creo que tengo un problemita de audición, de modo que

---

realmente me cuesta entender. Se necesita mucho tiempo para ella llegue al punto, por lo que ese estilo en la lectura... y entonces, viéndolo, en realidad se puede hacer zoom sobre cuál fue el problema. Así que creo que no es sólo el inglés para las personas que no lo hablan como primer idioma, sino para otras personas que hablan con diferentes acentos y diferencias de volumen.

Y la otra cosa es que, lamentablemente nuestra experta en esto no está aquí, pero mencionó que para los países que tienen un ancho de banda más lento, es otra ventaja enorme; de modo que todo este concepto de los subtítulos, si subtitular los videos, el subtitulado de las reuniones, realmente provino de la inspiración de personas como Garth y yo, y creo que Darlene también, hasta cierto punto. Creo que NARALO realmente debería estar orgulloso de esto y creo realmente que Judith tomó esto como una verdadera idea central. Una cosa acerca de Judith es que es muy decidida en lo que hace y ella ha tomado esta tarea con buena diligencia real. Así que realmente le doy mucho del crédito. Así que, Garth.

GARTH BRUEN:

Mucho de esto realmente salió de una simple curiosidad cuando nos encontramos en Toronto hace varios años y estábamos intentando averiguar quién no estaba en la mesa. Nos dimos

---

cuenta de que la comunidad de discapacitados no era parte de la discusión. Tenía mucha curiosidad acerca de cómo las personas ciegas experimentan Internet. ¿Cómo la utilizan? ¿Cómo les sirve?

Cuando en realidad investigamos, una de las cosas que surgieron fue que Internet en realidad le debe mucho a un desarrollador sordo llamado Ken Hartenstein, quien fue clave en la creación de este sistema de comunicaciones basado en texto, porque no podía usar un teléfono. Este tipo de historia se pierde por completo, y tenemos que traerla de vuelta. Tenemos que colocarla en el centro de la atención.

GLENN MCKNIGHT:

Muchísimas gracias Garth. Regreso a usted con una pregunta sobre eso. Una vez mencionó a este caballero como orador principal, y creo que todo se trata de elevar esta idea dentro del ecoespacio de la ICANN. Creo que lo mencionó como un orador que estará en la ICANN en una de las...me pregunto si esto es algo que debemos traer de vuelta otra vez como orador en la próxima reunión de la ICANN en América del Norte.

GARTH BRUEN:

Sí. Absolutamente. Aún me mantengo en contacto con él en forma periódica, y él tiene una relación con Google. Así que creo

---

que probablemente podría conseguir su atención porque está buscando proyectos interesantes. De modo que creo que allí hay una posibilidad.

GLENN MCKNIGHT:

Sylvia, ¿le importaría colocar eso como un elemento de acción, por favor, ese seguimiento con Garth sobre Ken Hartenstein? En un minuto corregiremos la ortografía. Gracias. Regresemos a la diapositiva siguiente por favor.

El siguiente proyecto es el proyecto del libro electrónico (e-book). Maureen y yo realmente tomamos esto y nos fijamos dónde podemos convertir parte del material existente. Como ya saben, si se fijan en cualquiera de los materiales producidos en presentaciones de diapositivas y esas cosas, ninguno tiene hipervínculos. No hay archivos de audio. No hay archivos de video. Investigamos muchas plataformas diferentes. La Parte 1 y la Parte 2 del Grupo de Trabajo de At-Large, que fueron seminarios web producidos por el... en las sesiones de seminarios web sobre el desarrollo de capacidades, fueron muy pocas las personas que asistieron y la idea del libro electrónico de las sesiones reales fue para darle una especie de vida después del seminario web. De modo que los convertimos y se pueden leer en cualquier tableta.

---

Pero una de las cosas, además de los nueve libros electrónicos que hemos producido: también hicimos un libro sobre cómo crear un libro electrónico. Así que eso es, todas las herramientas que se necesitan para crearlo.

Ahora, he comprado el software. Todavía estamos intentado obtener la licencia ilimitada del software a partir del presupuesto y ha habido idas y vueltas con eso. Así que como un elemento de acción aún necesitamos resolver esto en términos de compra y brindar a la comunidad en general la forma en que pueden realmente convertir cualquiera de sus materiales en un libro electrónico. Heidi y yo hemos estado hablando sobre eso. Pero pueden hablar con Maureen o conmigo mismo. Es una plataforma fenomenal, con muy buen diseño.

Así que lo que hicimos fue tomar las notas, la presentación de diapositivas, y en realidad generamos el libro en base a toda la presentación. Como saben, las diapositivas constituyen sólo alrededor del 30% de lo que son las presentaciones. Es el cuadro de diálogo, las preguntas, la ida y vuelta. Por lo que incluye no sólo el libro electrónico, sino que también la sección de preguntas y respuestas al final. Me aseguraré de que todos ustedes tengan un enlace a cada uno de los enlaces de eso.

Se acaba de unir a nosotros mi estimada colega, que se perdió. Así que si podemos regresar a la última diapositiva, por favor.

---

Regresaremos a la presentación de subtítulos. Sí, sólo una antes. Bien. ¿Judith?

JUDITH HELLERSTEIN: Sí. Judith Hellerstein de la ICANN. Disculpen. Este complejo es extremadamente difícil. Tienen salas en todos estos rincones, así que pido disculpas por llegar tarde. Me perdí por un rato.

Tal como recordarán, en la solicitud de presupuesto especial del año fiscal 2016, aprobamos una prueba piloto para el subtítulo en tiempo real. Nuestro objetivo es aumentar la participación dentro de At-Large, por parte de aquellas personas que tienen desafíos de accesibilidad o necesidades especiales o cualquier necesidad específica.

También buscamos tener gente de nuestra región que provenga ya sea de zonas rurales o de zonas en las cuales el ancho de banda es extremadamente limitado, y a jóvenes, de lugares como las escuelas u otras personas que intenten conseguir una mayor participación. También para las personas cuyo idioma materno no es el inglés, tenemos una gran cantidad de hispanos, puertorriqueños, otros que están aprendiendo al respecto que vienen de otros países y que ahora viven en los EE.UU., y deseamos aumentar su participación dentro de la ICANN. De modo que nuestro objetivo fue trabajar sobre las diferentes maneras en que podemos aumentar la participación.

---

Este año tenemos la prueba piloto y lo incluimos en el año fiscal 2017 para continuar con la prueba piloto en inglés, pero también para expandirlo para cubrir el francés y el español, ya que a partir de ahí hemos tenido un par de solicitudes para eso. Así que estamos viendo de hacer eso.

Hemos discutido/comenzado tarde, así que teníamos una reunión en febrero. Había una reunión que se suponía iba a ser un seminario web que se suponía sería en febrero. Se ha pasado a fines de marzo ya que el grupo de APRALO, el cual la está haciendo, fue todo a su reunión del RIR en la APRICOT, por lo cual no pudo mantener el espacio de febrero y entonces quedó en espera hasta marzo, así que tenemos dos meses más para este proyecto piloto. Será en abril o mayo.

De modo que lo que deseáramos es que si ustedes tienen alguna reunión que quisieran que esté en la prueba piloto, nos envíen una nota a nosotros o al personal, y podríamos añadirla a la lista y luego en la página de subtítulo —la cual no tengo ahora mismo, pero podríamos poner esto en el chat—, donde están los criterios y cómo se pueden solicitar estar en la prueba piloto para cubrir sus reuniones.

En este momento, es específicamente At-Large, pero esperamos que con las mediciones necesarias llegemos, podamos mostrar una necesidad de esto para toda la comunidad de la ICANN. Ya

---

hemos recibido mediciones a partir de una reunión, que fueron muy útiles porque hubo una gran cantidad de desafíos del audio durante la reunión, pero conseguimos mantener a las personas involucradas debido al subtítulo que estaba tomando lugar.

Así que esto es, creo que será muy útil para que todos participen y se mantengan involucrados, asegurando que puedan participar dentro de la ICANN.

GLENN MCKNIGHT:

He puesto algunos enlaces en el chat de Adobe a algunos de los libros. Eso es una captura de pantalla del Grupo de Trabajo de At-Large. Así que no estoy seguro de si es posible, si podemos presionar sobre cualquiera de esos enlaces que les di. Sólo deseo mostrarles un par de páginas. No es este enlace, pero si van al Adobe verán algunos enlaces que coloqué en el chat.

Tomé algunos de los libros, como "Conozca más sobre At-Large: una guía para principiantes", y lo convertí en un libro electrónico. Hay otros libros, otras guías de ALS, y para las funciones de IANA, la Guía del Principiante en la IANA, el libro electrónico del Grupo de Acción sobre Tecnología (TTF) de At-Large. Luego tengo presentación de diapositivas de Alfredo. Creo que es la primera de todas. Eso fue el Día de Internet que Eduardo... y el primer enlace que les di.

---

EDUARDO DIAZ: Esto no es para el Día de Internet. La mayoría de eso son presentaciones que teníamos para un evento que realizamos en febrero y más de Internet, que, ya saben...

GLENN MCKNIGHT: Sí. Esto estará bien. De modo que, gracias.

Bien, así que sólo con presionar sobre las flechas a la derecha, pueden descargar el archivo, pero sólo quiero mostrarles... o en la parte superior derecha. Sí. De modo que como ven mantiene el formato pdf y pueden desplazarse a través de la... pueden simplemente pasarlo rápidamente. Visualmente es muy atractivo. Se pueden configurar los idiomas. A partir de la página pueden ir directamente a cualquiera de los enlaces en azul. Así que este fue un proceso muy simple, el tomar la presentación de PowerPoint y convertirla. Bien. Gracias.

Bien, de modo que si alguien está realmente interesado en cómo crear un libro electrónico, el otro enlace que te di es "Convierta su contenido en un libro electrónico". Ese es uno de los enlaces que he proporcionado. Pero no duden en contactarme.

---

Siguiendo adelante. Son las 11:34, y bienvenido Alan. Alan también se ha unido a nuestro grupo. ¿Podemos regresar a la diapositiva por favor?

Bien. Punto siguiente: "La planificación para el año fiscal 2017." Bien, así que tenemos unas cuantas cosas en la agenda. Pedimos algunos fondos, y tal vez el personal nos pueda brindar una actualización sobre dónde se encuentra eso. Una Asamblea General. Regresaré a Judith en la secuela del subtítulo: La versión 2 sobre la cual ella nos hablará. "Embajadores tribales" Y luego entre las otras cosas que no son sobre cuestiones financieras, está la elección. En base a la historia, las nominaciones se abren el 11 de abril. Tal vez si alguien pudiese brindarnos una actualización sobre las finanzas, eso sería estupendo.

¿Tenemos financiación para la Asamblea General, el subtítulo y los embajadores tribales? Sé que pasaron por el Comité de Finanzas y ¿supongo que ahora va a Finanzas de la ICANN para ver si es aprobado?

SYLVIA VIVANCO:

Correcto. Sí. La solicitud ha sido presentada al Director de Finanzas de la ICANN.

---

**JUDITH HELLERSTEIN:** Sylvia, podría también averiguar si, por alguna razón, se mueve fuera de la región... o tal vez lo que podríamos desear enfatizar, de ser posible, es mantener la reunión de la ICANN de octubre en la región. Esto es muy importante, uno, para la Asamblea General, y también, dos, debido a que el Programa NextGen está muy ligado a la región. Esta es nuestra única posibilidad de obtener becarios para que trabajen con nosotros y que NARALO crezca, y hemos estado trabajando... sé que Eduardo y Alfredo han estado haciendo muchísimo trabajo en las universidades, Puerto Rico y otros grupos han estado haciendo un trabajo de difusión en las universidades. Así que es muy importante que tengamos la reunión en la región y podemos entender que tal vez las cosas se hayan movido fuera de Puerto Rico. Pero si podemos mantenerlo en la región, uno, podríamos tener nuestra Asamblea General, y, dos, podemos tener nuestros becarios.

**GLENN MCKNIGHT:** Bien Alan. Adelante.

**ALAN GREENBERG:** Gracias. En primer lugar, disculpas por llegar tarde. Me pidieron que hablase en la reunión de AFRALO/AfriCANN y tuve que hacer eso antes de venir aquí.

---

No estoy al tanto de ninguna información secreta sobre lo que está sucediendo con los calendarios de reunión, pero estamos hablando de una reunión C, que es una reunión grande, y claramente existen fuertes limitaciones en cuanto a dónde se hace y dónde se puede programar una reunión de ese tamaño y magnitud a corto plazo, lo cual incluye las habitaciones de hotel.

Sé que el personal de reuniones tiene conocimiento del deseo de mantenerlo dentro de la región, no sólo por estas razones, sino por todo el ciclo de razones. Por supuesto, luego también tenemos que preocuparnos por cómo regresar a Puerto Rico si, de hecho, la movemos desde allí, dentro de un período de tiempo razonable.

De modo que hay argumentos a favor y en contra de quedarse en la región. Si nos vamos fuera de la región, entonces podemos regresar a Puerto Rico un año más tarde o algo así, tal como lo hicimos con Marrakech. Por otra parte, las desventajas ciertamente son bien conocidas tanto para nosotros como para el personal de reuniones. Así que crucen los dedos y esperen que se encuentre alguna solución.

---

JUDITH HELLERSTEIN: Alan, ¿qué pasará con nuestra Asamblea General si conseguimos que se apruebe en el presupuesto para el año fiscal 2017? ¿Qué pasará si la trasladan fuera de la región?

ALAN GREENBERG: Mi bola de cristal está muy nebulosa. Nos reuniremos con el personal de Finanzas y esa es una excelente pregunta para hacerles. Pero voy a señalar que, en forma paralela, estamos pidiendo presupuestos plurianuales para garantizar que podamos tener las cinco Asambleas Generales que necesitamos entre Cumbres, dentro del plazo de tres años.

Así que estoy asumiendo que si se mueve fuera de la región, haremos todo lo posible para intentar tener otra reunión en la región en el mismo tiempo. Pero recuerden que la Asamblea General que no celebramos el año pasado no estaba programada para estar en una reunión de la ICANN. De modo que, aunque hay fuertes ventajas para estar en una reunión de la ICANN, puede haber otras opciones también que podemos ver en caso de desaparecer la reunión. Y en este punto, no ha sido cancelada.

JUDITH HELLERSTEIN: Exactamente.

---

GLENN MCKNIGHT:                   Estoy presidiendo la reunión.

JUDITH HELLERSTEIN:           Un punto. Exactamente, pero yo sólo quería asegurar que se conozcan nuestras cosas y que el año pasado la dejamos de lado por la EURALO.

ALAN GREENBERG:               Tenemos un argumento muy fuerte para no ser ignorados este año. Pongámoslo de esa manera.

GLENN MCKNIGHT:               De acuerdo, Judith, si usted... porque dado que soy el Presidente de la reunión, es más que bienvenida a presidirla cuando lo desee. Pero sólo para el bien de los oyentes fuera de línea, pueden pensar que tenemos un conflicto y nunca tenemos un conflicto.

Quisiera ceder la palabra a Eduardo porque esta cosa de la Asamblea General en San José es tan importante y ellos han hecho mucho trabajo previo conduciendo esto en términos de difusión para NextGen y nuevos becarios. Es tan importante que todos nosotros deberíamos darnos cuenta del trabajo que han realizado. Gracias, Judith, para aludir a ello, pero quiero cederle

---

la palabra a Eduardo para que brinde un pequeño detalle de la cantidad de trabajo que en realidad se ha hecho.

EDUARDO DIAZ:

El año pasado hicimos planes para este año, de modo que una de las cosas que planeamos hacer, o que tenemos previsto realizar durante este año, y ya comenzamos en febrero, fue comenzar a hablar acerca de Internet y el ecosistema, para que la gente comience por entender a todas estas organizaciones y demás, y luego finalizar con la ICANN. En esta reunión que tuvimos en febrero hemos podido conseguir añadir a alguien del ARIN para que venga y a alguien de la ISOC para que venga. No pudimos lograr que la ICANN venga a hablar, de modo que yo hice mi charla.

Pero, básicamente, fue como un punto de partida. Tenemos otro evento que toma lugar en mayo. Reuniremos a nuestros miembros y será [otro] evento de trabajo y nuevamente hablaremos sobre el ecosistema de un poco más.

Todo lo que estamos haciendo a lo largo del año es para que, si tenemos a la ICANN a fin de año, la gente pueda asistir a la reunión de la ICANN sabiendo más que sólo presentarse y decir: "¿Y ahora qué?" De modo que, mientras tanto, estoy llegando a organizaciones que, como hay algunas organizaciones llamadas, el Grupo de IT. Tienen como 700 miembros de todos

---

los diferentes tipos de empresas que desarrollan software en Puerto Rico. Así que les solicité que vayan a la reunión de la Junta Directiva para hablar acerca de la ICANN. De hecho, quería hablar con ellos para que, eventualmente, se conviertan en una ALS. Son una organización sin ánimo de lucro. Y [además] hay otras organizaciones, organizaciones de mujeres que desarrollan y ayudan a las mujeres en Puerto Rico para que se conviertan en empresarias, por lo que hacen ese tipo de cosas. Nuevamente, simplemente estoy contactándolos para ir allí y para hablar con ellos e invitarles a venir a la ICANN. Y eso es lo que estamos haciendo, mientras tanto, cuando tenemos este evento.

Hay otro evento que tomará lugar en agosto. No recuerdo donde es, pero ese es uno en junio que tiene que ver con la educación y estamos planeando estar allí hablando de esto otra vez. Y luego, el año pasado hicimos en Puerto Rico el primer Día de Internet, que fue el 29 de octubre, que es el mismo día en que se inicia la reunión de la ICANN. Así que este año queremos hacer algo al mismo tiempo, probablemente en la reunión de la ICANN o fuera de la reunión de la ICANN. Realmente, este es un evento que el gobierno de Puerto Rico reconoce como el Día de Internet, así que tenemos un Día de Internet oficial. Y hay muchas organizaciones que participan en este evento en forma virtual. Ellos en realidad no tienen que hacerlo allí. Tenemos una

---

competencia de videos, los niños están enviando videos de por qué les gusta Internet, y cosas por el estilo. Es divertido. Será divertido.

Así que ya empezamos con los planes para ese evento. Si la ICANN no viene, entonces continuaremos haciéndolo, pero probablemente con un enfoque diferente. Gracias.

GLENN MCKNIGHT:

Sí. Muchísimas gracias. Creo que no podemos subestimar el increíble trabajo que la ISOC de Puerto Rico ha hecho, y demuestra que nuestra planificación a largo plazo, lo que nuestra RALO está haciendo con el fin de llegar... y esto se está haciendo sin ningún tipo de dinero. No estamos llamando la atención de las personas a lo largo del país. Estamos trabajando con nuestra gente local, con contactos locales, y estamos manteniendo a esto rentable. Yo expreso la preocupación de que vaya a ser en otro lugar, pero entiendo que sí hay mosquitos a través del Caribe. Así que estoy asumiendo que Puerto Rico probablemente sería cancelado también, a pesar de lo Garth ha mencionado. Tenemos la enfermedad del Nilo Occidental y la encefalitis y pueden pensar en la enfermedad de la semana para cancelar una.

Bien, de modo que tenemos aproximadamente 20 minutos para finalizar. Estamos en horario. Continuando, sólo quiero

---

mencionar que el programa de Embajadores Tribales, si continúa, ha sido algo que hemos estado defendiendo durante mucho tiempo, sobre la participación indígena. Ha sido algo realmente, realmente lento y dificultoso intentar conseguir que la ICANN se dé cuenta de que las Naciones Originarias deben ser tratadas del mismo modo que se ha tratado a los 900 becarios procedentes de países en vías de desarrollo. Finalmente tenemos una ubicación que en realidad será patrocinada, y Loris Taylor estará trabajando en eso.

Elecciones. Sólo deseo mencionar un par de cosas. Acabamos de abrir las páginas esta mañana, gracias a Sylvia que me ayudó con el enlace apropiado. Así que vamos a añadir esa página. Las nominaciones estarán abiertas el 11 de abril, pero la página se arreglará hoy para el 16 sobre quién está disponible. Teníamos una pregunta sobre la elección y quizás Alan, usted nos podría ayudar con esto. ¿Es la posición del NomCom por un período de dos años? Porque sé que era una idea antes. ¿Es un período de dos años ahora? La que tendría Eduardo, ¿o él tiene que ir nuevamente a elecciones?

ALAN GREENBERG:

¿Del delegado del NomCom? Esas se realizan anualmente. Así que, aunque hay un límite de dos años, un límite de dos años contiguos, él no necesita hacerlo y, obviamente, nosotros no

---

necesitamos seleccionarlo. Pero es potencialmente un período de dos años consecutivos.

GLENN MCKNIGHT:

Estupendo. Gracias. Bien, colocaremos eso en las actas para documentarlo.

De acuerdo, así que deseo pasar al tema siguiente: "Viajes del CROPP para el año fiscal 2017." Como se puede ver allí, del 1 de septiembre al 31 de junio. Somos bastante buenos en conseguir que ingresen nuestras solicitudes. Ellos realmente quieren ocho semanas. Les diré, todos vienen a mí con problemas de los viajes en esta unidad constitutiva. Ya se trate de un hotel, se trate de los vuelos, ya sea el estipendio, tenemos problemas. Es un tema y sé que la siguiente diapositiva es de problemas, pero simplemente estoy señalando que es algo con lo cual no podemos hacer nada en julio y agosto, porque si queremos hacer algo, no funciona. Y estoy seguro de que otras unidades constitutivas también tienen este problema. Pero Tom ya había expresado su interés, y creo que Tom me dijo cuál es el evento que toma lugar en Pittsburgh.

SYLVIA VIVANCO:

[inaudible] Redes de la Ciudad [inaudible]

---

GLENN MCKNIGHT: Sí. Redes de la Ciudad: la Liga Nacional de Ciudades en Pittsburgh, en noviembre. Me corrigen. Ese es el único que tendríamos en el proceso. Estoy un poco preocupado por las cuestiones de tiempo, de modo que fue sugerido por, creo que Eduardo, que nos reunamos con Robert y Dev para hablar sobre algunos de los asuntos del CROPP. Bien.

JUDITH HELLERSTEIN: Sí. También hemos firmado un MoU de nuestra parte y queríamos utilizar una de las becas del CROPP en el ARIN. La idea original era que tendríamos un [inaudible] coordinador de enlace de NARALO para ARIN. Lamentablemente, tras hablar con el ARIN, ellos están muy preocupados acerca de las percepciones y la forma en que se percibiría si favorecían a NARALO, incluso cuando hemos firmado un MoU con ellos.

Así que lo que hicieron fue ampliar las becas de tres a cinco, pero no tenemos ninguna preferencia en las becas. De modo que queríamos utilizar uno de los espacios del CROPP para eso, y lo reservamos. Pero el problema que nos encontramos es que el ARIN cubre dos regiones. Cubre algo de LACRALO y algo de NARALO, y nuestra solicitud para ir al ARIN fue denegada al CROPP porque está fuera de la región. De modo que también queremos elevar eso con Chris Mondini del Equipo de Participación Global de Partes Interesadas respecto a cómo

---

vamos a conseguir excepciones, ya que en nuestra investigación hemos encontrado que otras regiones tienen el mismo problema y pudieron conseguir excepciones para ir a esos eventos. Así que también estamos viendo eso.

ALAN GREENBERG: Gracias. Esa era la mitad de lo que [inaudible]. Dijo que la financiación se inicia para septiembre. ¿Por qué descartaron a julio y agosto en su mente? Les diré que esta es una pregunta capciosa, pero por favor contesten.

GLENN MCKNIGHT: Yo no puedo responder a eso. Todo lo que puedo decir es que, cuando planteé las cuestiones en julio y agosto, eso está fuera de alcance. Ellos no impulsan las cosas. No es claro, no está escrito, no veo eso, sino que simplemente se me dijo eso en forma anecdótica.

ALAN GREENBERG: Yo sugeriría que necesitamos escalar sobre ambas cuestiones. Creo que pueden desear hacerlo a través del ALAC con el poder del ALAC, para lo que sea que valga la pena, y no sólo desde NARALO. Se trata de dos cuestiones muy relevantes y que necesitan un poco de claridad. Gracias.

---

GLENN MCKNIGHT: Gracias. Sylvia, ¿colocaría eso como punto acción, que lo llevemos un escalón arriba?

Bueno gente, continuemos. Tenemos cinco minutos cada uno ahora sobre otras cuestiones y asuntos. Bien. Sólo deseo mencionar que sí, sin importar donde sea, ya sea en San José o en Vancouver o donde se realice esta Asamblea General, si en octubre está en la región, en realidad quisiera conversar sobre nuestro tema. Cualquier buena conferencia, cualquier Asamblea General, este es el momento de comenzar a pensar acerca de cuál será nuestro tema, qué es lo que deseamos lograr en la Asamblea General, y echando una mirada hacia atrás, qué es lo que logramos en las últimas.

De modo que deseo colocar el micrófono a disponibilidad respecto a cuál es nuestro tema y qué deseamos lograr, porque esperamos que vaya a traer a esas 26 ALS al evento. Y una de las cosas menores es una votación de sondeo de opinión sobre el evento social.

Ayer por la noche, no sé de dónde salió el dinero pero, Dios mío, fue un evento increíble. Sentí mucha envidia, pero sólo puedo imaginar el tiempo para hacerlo y el dinero para hacerlo. Tal vez el rey sea un buen hombre, pero les diré que fue un evento increíble, increíble, increíble. No creo que podríamos incluso

---

acercarnos. Así que mi opinión personal es un pequeño cóctel íntimo, como el que hizo EURALO. Pero deseo escuchar sus palabras.

EDUARDO DIAZ:

El [inaudible] noche, fue como una gala. Pero la presentación que ocurría en la parte delantera, sólo las personas que estaban adelante podían verla. El resto de las personas estaban estableciendo redes de contacto. Yo hubiese hecho algo diferente.

ALAN GREENBERG:

En cuanto al despliegue y la disponibilidad de licor y la comida y a la calidad de la comida y el volumen de la comida, superó a la mayoría de las galas a las que he asistido. No tengo idea de dónde salió el dinero. Mi respuesta sincera es: no cuenten con que se vaya a repetir muy pronto. Creo que la despedida de Fadi brindó acceso a algo fuera de nuestro rango normal, y no sé hasta qué punto fue patrocinado o si la ICANN proporcionó el dinero. Tal vez debería, como Presidente, pero no lo sé. Y no colocaría las probabilidades muy altas de verlo que en cada reunión.

---

**GARTH BRUEN:** Es interesante ver la evolución de los eventos. Mientras que la Muestra solía ser simplemente muy importante en At-Large, parece ser cada vez más y más importante para la ICANN en general. Creo que es un paso positivo. Lo que Steve Crocker dijo sobre nosotros, y también en el foro público, fue muy agradable.

Sin embargo, me preocupa, y Fadi tiene que tener su momento, pero ahora tuvimos al Director Ejecutivo como número uno y luego la celebración regional como número dos en la agenda, y pensé que todo el tema de la muestra, era mostrar una región.

**ALAN GREENBERG:** Para ser justos, creo que fue una decisión de AFRALO, por cualquier razón y para mejor o peor.

**GLENN MCKNIGHT:** Alan y yo estuvimos en la reunión de los líderes originales del viernes por la noche, y tuve que agradecerle a Aziz. Pero también el discurso de Alberto en inglés fue increíble. No creo que Aziz duerma. No lo sé. Tal vez él tiene un doble. Simplemente no entiendo cómo este hombre lo hizo, y ha colocado la marca de agua tan alta que, hagamos lo que hagamos, no podemos alcanzarla. Es simplemente asombroso; el esfuerzo. Y también están haciendo estas reuniones de

---

Organizaciones No Gubernamentales (ONG) cada mañana a las 8:00. Mi Dios, ellos están haciendo cosas increíbles. ¿Judith?

JUDITH HELLERSTEIN: Sí. Y deseaba congratular a Aziz, también, porque también he oído que él también ayudó a organizar algunas pequeñas visitas de diferentes RALO a diferentes sitios. Sé que APRALO mencionó que Aziz fue de extrema ayuda en la organización de algunas actividades para ellos, aunque estaban fuera de las instalaciones. De modo que ha pasado por encima y ha ido más allá.

ALAN GREENBERG: Hemos tenido a personas de At-Large involucradas en la organización de reuniones antes. Pero nunca hemos tenido que alguien sea el organizador de esta forma. De modo que merece mucho crédito y, desde luego, al hacer esto él sólo ha incrementado la visibilidad de At-Large, y por lo tanto de todas las RALO en una medida que probablemente no hubiese sido posible sin él. Pero tienen razón. No sé de dónde saca su energía y yo lo he conocido por largo tiempo y sé que no es un niño.

GLENN MCKNIGHT: Bien. Hablamos de, supongo en base a la votación de sondeo de opinión, que todos estamos de algún modo inclinados a mirar

---

hacia un cóctel versus una muestra. ¿Es esa esencia de esta conversación, entonces? Porque será imposible repetir esa Muestra en base a la energía y al tiempo y al dinero.

Londres, como Judith me está diciendo, fue bueno. Pero les diré, debido a que yo organicé eso, que eso fue una increíble cantidad de trabajo. De modo que estoy indeciso a menos que alguien quiera ponerse de pie y decir: "Sí, yo quiero ser voluntario en eso", el concepto en este momento es: próximamente tenemos una Asamblea General. ¿Cuál es el tema? ¿Qué deseamos lograr? ¿Cuál es el objetivo? Así que yo quiero tener unos minutos de conversación sobre la Asamblea General.

EDUARDO DIAZ:

¿Desea que pensemos sobre ello ahora, o podemos presentar ideas para más adelante?

JUDITH HELLERSTEIN:

Creo que si tienen alguna idea en este momento, entonces pueden hablar sobre ella. Pero si desean pensarlo, simplemente piensen en cómo podemos encontrar un tema que vaya a funcionar bien. Creo que uno de los problemas aquí es que no sabemos exactamente dónde es. Generalmente eso también impacta sobre el tema. Así que tal vez tengamos que intentar

---

pensar en un tema que se pueda realizarse en diferentes lugares.

GLENN MCKNIGHT: Bien, de modo que no tengo idea de aquello que se logró en las otras Asambleas Generales, y voy a apoyarme en ustedes que estuvieron en la última Asamblea General de NARALO. ¿Qué se logró? ¿Fue similar a la Asamblea General de EURALO? ¿Hay alguna pauta que nos puedan dar para que podamos empezar a pensar en el proceso de organización de la...?

SYLVIA VIVANCO: [inaudible] similar a Londres.

GLENN MCKNIGHT: No. Lo siento, mi opinión es que no deseo repetir ATLAS II (Segunda Cumbre de At-Large). Esas fueron una especie de preguntas artificiales y terminó creando un montón de resoluciones que todo el mundo desapareció.

JUDITH HELLERSTEIN: No, pero yo deseaba comentar lo que Glenn estaba diciendo, es que nosotros no... el personal ve a ATLAS II como cinco Asambleas Generales, y en lo que nos queremos enfocar no es eso sino en lo que ocurrió en la última Asamblea General de

---

NARALO solamente. No en aquellas que estuvieron combinadas en la ATLAS.

GLENN MCKNIGHT: Creo que, lo siento, ustedes tres estuvieron en la última Asamblea General, ¿verdad? ¿La Asamblea General que se realizó en Toronto? Corríjanme si me equivoco.

GLENN MCKNIGHT: Bien, entonces quizás, Garth, te aliento a compartir aquello que logró. ¿Cómo la organizó? ¿Hay cosas que ha aprendido de la experiencia? No he leído un informe sobre eso, de modo que...

GARTH BRUEN: ¿Me está preguntando sobre la de Toronto? Cómo me organicé. Hubo un caballero llamado Glenn McKnight que hizo alrededor del 99% del trabajo. Vive en el área de Toronto y fue extremadamente ingenioso y útil en términos de organización. Pero eso fue también el aniversario de la RALO... no, era el aniversario de NARALO en particular, creo, por lo cual se trató de una especie de doble celebración. Cortamos un pastel con Olivier, que en ese momento era el Presidente y estábamos celebrando algo.

---

**GLENN MCKNIGHT:** Creo que los 10 años, ¿verdad? ¿Llegan ahora? ¿Los 10 años llegan en octubre? Vi una foto de las personas originales que firmaron el acuerdo y esperaba que esa fuese una de las cosas que queramos hacer: intentar que tantas personas... de hecho, Eduardo, ¿estaba en esa foto, verdad? ¿En la firma original? Y Evan estaba allí. Darlene estaba allí. Así que nos gustaría conseguir a tantas personas como podamos nuevamente, para recrear esa foto. ¿Alan?

**ALAN GREENBERG:** Nueve años, porque era 2007, creo, en la reunión de Puerto Rico.

El mundo está cambiando. Ciertamente, el mundo de At-Large está cambiando, y la forma en que estamos viendo a las Cumbres y las Asambleas Generales está cambiando. No estoy seguro de que queramos intentar repetir lo que sucedió en Toronto. Creo que realmente deseamos pensar en cómo podemos reunir a las personas para hacer algo eficaz y, por otra parte, para intentar asegurar que sea algo que pueda estar contenido en los próximos años, cuando no se estén viendo unos a otros cara a cara. Realmente tenemos que usar esas reuniones como algo más que, disculpen, una fiesta una reunión de viejos amigos, y utilizarlas como una manera de poner en marcha el trabajo que estamos haciendo fuera de línea. No

---

tengo verdaderas ideas sobre cómo hacerlo, pero creo que tiene que ser parte de nuestra motivación.

GLENN MCKNIGHT:

Exactamente mi punto, Alan. No es por ser negativo sobre ATLAS II, pero teníamos estas altas metas idealistas y formulamos algunas recomendaciones abstractas y formulamos estrategias de implementación. Esto tiene que ser más tangible. ¿Cuáles son los problemas en nuestra comunidad? ¿Cómo avanzamos? ¿Cómo motivamos a nuestras ALS a brindar políticas, a involucrarse en los Grupos de Trabajo, a mantenerse activas y a hacer difusión? De modo que tenemos que pensar en esto, así que tal vez necesitemos ver el trabajar en grupos pequeños, y luego que cada uno de los grupos regrese con algunas ideas y capturar esas ideas.

Pero espero que todos estemos en la misma página sobre el tema. Sólo tendremos que... vuelve a las finanzas. Así que Alan, ¿alguna idea de cuándo tendremos luz verde y podremos comenzar a planear este evento?

ALAN GREENBERG:

Podemos comenzar a planificarlo ahora. Simplemente no sabemos con absoluta certeza... me siento muy incómodo hablando de Puerto Rico y si vamos a estar allí con Eduardo o

---

aquí, como si se tratase de un tema completamente desapasionado. No lo es en absoluto. Estoy asumiendo que si se toma la decisión de moverla, tendremos que tomar esa decisión moderadamente pronto, y yo presumiría que sería bien en esta reunión, o la Junta Directiva tiene un retiro en Ámsterdam en algún momento, no recuerdo exactamente cuándo, y que tendrá que tomarse para entonces.

Así que espero oír un anuncio moderadamente pronto. Es una decisión difícil de tomar, pero algún momento tenemos que tomar una decisión. Sospecho que es contingente a estar seguros de tener un lugar alternativo. Ahora bien, no es raro cancelar una reunión y luego intentar dilucidar adónde vamos, pero sería agradable no hacerlo en ese orden.

Así que estoy esperando eso en cuestión de semanas, quizá días. Pero no tengo una pista real.

EDUARDO DIAZ:

Estuve hablando con algunas de las personas del personal de reuniones y me dijeron que una vez que terminen con Marruecos, están muy ocupados, mirarán eso. Mi sensación es que será en menos de cuatro semanas. Porque dijeron que teníamos, que se suponía que estaríamos aquí el año pasado, y debido a lo que Ébola fue cancelado. Así que mover una reunión de este tamaño no es sencillo, porque hay contratos listos y las

---

cosas que suceden. Así que no es sólo eso, sino que es dónde llevarla, porque es una reunión grande. No es eso. Gracias.

GLENN MCKNIGHT: Lo sentimos, parece que es 12:02. Comenzamos con un par de minutos de retraso y nadie está derribando las puertas, pero...

JUDITH HELLERSTEIN: [inaudible] no pueden darse cuenta dónde es.

GLENN MCKNIGHT: Bien, están entrando personas. Sólo deseo regresar al punto con el cual comenzamos esta reunión. Nos desviamos de la agenda. Yo le pedí a Harold que se una a nosotros. Él brindó un informe sobre el ataque al centro de conexiones de la ICANN. No fue un ataque a la ICANN, pero fue un ataque a nuestras libertades, estoy realmente molesto por eso. Estoy molesto por eso, tenemos que tener una declaración fuerte, una protesta ante eso. Así que no sé, Alan, ¿puede usted escalarlo a una declaración del ALAC sobre este tema? ¿Tiene algún comentario sobre eso?

ALAN GREENBERG: Acabo de leer sobre ello el día de hoy, y mi impresión a partir de la muy breve lectura que hice, fue que se trató de un ataque a la

---

universidad y que el centro de conexiones sufrió, esencialmente, sólo daños periféricos porque casualmente estaban allí. No creo que haya sido en absoluto relacionado con eso, pero si estoy equivocado, por favor indíquenmelo.

JUDITH HELLERSTEIN: No está directamente conectado a la ICANN. Lo que creo que intentamos decir es que se trata de una cuestión de libertad de expresión, y que podemos entender que pueda haber cerrado, pero no debe cerrarse por... debe reabrirse tan pronto como sea posible. O que tal vez podamos mover el centro de conexiones a otra ubicación para que continúen participando.

Pero también quiero decir que también lo mencioné a Daniel Fink de Participación de Partes Interesadas (GSC) para enviar una carta de apoyo, que esto es una cuestión de libertad de expresión y que están escuchando estas discusiones y que no tiene nada que ver con las cuestiones políticas, y sólo plantearlo. Me refiero a que esto es una cuestión de libertad de expresión y que respaldemos a nuestro grupo en ese país.

ALAN GREENBERG: Mi instinto es decir que la ICANN no se involucrará en los asuntos políticos de los países individuales. Ese es mi instinto. No tengo

---

ningún control ni conocimiento de esto en particular. ¿Se trataba de un centro de conexiones que nosotros financiamos?

JUDITH HELLERSTEINL      Sí.

ALAN GREENBERG:      De modo que ciertamente sería razonable decir: ¿hay alguna posibilidad de reasignarlo a otro sitio y conseguir revitalizarlo en el poco tiempo que queda? Más aún, me sorprendería si la ICANN se inmiscuyera en cuestiones dentro de la esfera política y la libertad de expresión. Pero, de nuevo, no soy yo quien decido.

GLENN MCKNIGHT:      Bien. Se tomó el punto. ¿Algún otro asunto, ya que nadie está derribando las puertas, a menos que las personas tengan que asistir a otra reunión? ¿Alguien más?

De acuerdo, última llamada. Muchísimas gracias. Gracias a ustedes, a las personas que asistieron a distancia; y nuestra reunión finaliza ahora. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**